

AKRON ECHO 2 COUCH

INSTRUKCJA OBSŁUGI



CE

Polityka projektowa i prawo autorskie

® oraz ™ są znakami towarowymi należącymi do grupy firm ArjoHuntleigh, jeżeli nie określono inaczej.

© ArjoHuntleigh 2005.

Z uwagi na proces ciągłego doskonalenia produktów firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych bez uprzedzenia. Bez zgody firmy ArjoHuntleigh nie można kopiować w całości lub w części treści tej publikacji.

Spis treści

1.	Wstęp	2
	Ostrzeżenia, uwagi	2
	Ostrzeżenia ogólne	2
2.	Instalacja	3
3.	Obsługa	4
4.	Akcesoria opcjonalne	8
	Kompatybilne krzesło i stół	8
5.	Czyszczenie i odkażanie	9
6.	Rozwiązywanie problemów	10
7.	Konserwacja	10
8.	Gwarancja i serwis	11
9.	Wersja	12
10.	Dane techniczne	13
11.	Transport i przechowywanie	14
12.	Ochrona środowiska	14



Znak **CE** znajdujący się na tym produkcie potwierdza zgodność z dyrektywą 93/42/EWG.

1. Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi powinna być zawsze dostępna do wglądu.

Ostrzeżenia i uwagi

OSTRZEŻENIA:

Ostrzeżenia określają możliwe zagrożenia związane z korzystaniem ze sprzętu zgodnie z obowiązującymi procedurami oraz panującymi warunkami, których nieprzestrzeganie może doprowadzić do śmierci, obrażeń lub innych poważnych niepożądanych skutków.

UWAGI

Uwagi określają okoliczności lub procedury, które w razie nieprawidłowego korzystania, mogą doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia sprzętu.

Ostrzeżenia ogólne

OSTRZEŻENIA:

Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zaprojektowanych bądź zatwierdzonych do użytku z tą kozetką.

Z kozetek zasilanych elektrycznie nie należy korzystać w pomieszczeniach z łatwopalnymi gazami, takimi jak środki znieczulające.

Maksymalne obciążenie 180 kg (396 lb) musi być rozłożone równomiernie.

Nie skupiać obciążenia na jednej stronie kozetki.

Wyjęcie wtyczki zapewnia odłączenie urządzenia.

Dzieci nie mogą się bawić kozetką.

Należy odpowiednio nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu kozetki.

2. Instalacja

Regulowana nóżka

OSTRZEŻENIE

Zablokuj koła przed przystąpieniem do regulacji.



- A) Najpierw zablokuj koła.
- B) Wyreguluj nóżkę.
- C) Zablokuj nóżkę poprzez dokręcenie pół nakrętki.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno bezpośrednio podłączać wtyczki 2-bolcowej do 3-pinowego gniazda zasilania o natężeniu 13 A. W takim przypadku zawsze używać przejściówki. Wyjęcie wtyczki zapewnia odłączenie urządzenia.

Modele zasilane elektrycznie



Jeśli potrzebna jest 3-bolcowa wtyczka 13 A, należy użyć przejściówki. (Numer 5S0409Z)

Upewnić się, że kabel zasilający nie jest nadmiernie naciągnięty po podłączeniu.

Należy sprawdzić, czy na drodze kozetki nie ma przeszkód.

Uważać, aby rurki i przewody pilota ręcznego / nożnego nie zostały uszkodzone przez części ruchome kozetki.

OSTROŻNIE

Kiedy kozetka nie jest używana, odłączyć ją od zasilania.

2. Instalacja

Skrzynka blokowania grupowego

OSTROŻNIE

Produkt został unieruchomiony na czas transportu i przed przystąpieniem do eksploatacji kozetki należy wykonać następujące czynności.

1. Zapoznać się z produktem, korzystając z dostarczonej instrukcji obsługi.
2. Podłączyć kozetkę do zasilania.
3. Sprawdzić kolejno wszystkie przyciski funkcyjne na pilocie.
4. Jeśli wszystkie przyciski działają prawidłowo, kozetka jest gotowa do użycia.
5. Może także wystąpić konieczność odblokowania siłowników przy użyciu przełączników skrzynki blokowania grupowego. umieszczonych pod spodem środka części tapicerowanej.

Zasilanie bateryjne

OSTROŻNIE

Zasilanie bateryjne jest potrzebne w mało prawdopodobnym przypadku zasilania awaryjnego / eksploatacji w nietypowych warunkach.

Kozetki można używać wyłącznie po podłączeniu do zasilania.

Zasilanie awaryjne w formie baterii włącza się automatycznie, jeśli kozetka zostanie odłączona od zasilania sieciowego. Baterie zapewnią awaryjne zasilanie przez krótki czas, na przykład podczas przestawiania kozetki.

Podczas normalnej eksploatacji kozetka powinna być zawsze podłączona do zasilania, tak aby baterie były całkowicie naładowane.

Baterie

Jeśli podczas gdy kozetka korzysta z zasilania baterijnego, pojawi się przerywany sygnał dźwiękowy, oznacza to niski poziom naładowania baterii. Podłączyć kozetkę do zasilania na minimum 24 godziny w celu naładowania baterii.

Stan baterii powinien być sprawdzany co sześć miesięcy według poniższych wskazówek.

OSTRZEŻENIE

W przypadku niewłaściwej eksploatacji urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie. Pokrywa panelu kontrolnego może być zdejmowana jedynie przez upoważniony personel techniczny.

1. Przed użyciem kozetka powinna być podłączona do zasilania przez 24 godziny.
2. Odłączyć kozetkę od zasilania.
3. Umieścić ładunek o masie 80 kg (osoba ważąca 12 kamieni) na kozetce.
4. Trzykrotnie podnieść i opuścić kozetkę od wysokości minimalnej do maksymalnej.
5. Jeśli kozetka nie funkcjonuje prawidłowo w kroku nr 4, ponownie wykonać kroki od 1 do 4.

Jeśli kozetka wciąż nie funkcjonuje prawidłowo, należy się skonsultować z autoryzowanym serwisantem.

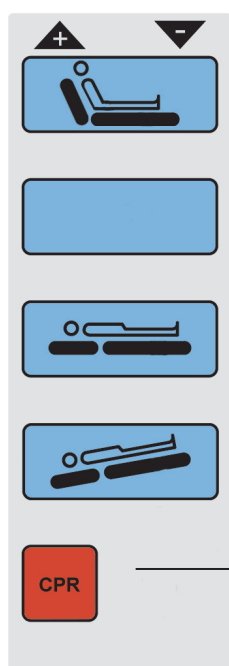
3. Obsługa

Przyciski podnoszenia

OSTRZEŻENIE

**Ułożyć pacjenta w bezpiecznej pozycji przed podniesieniem kozetki.
Ustawić wszystkie przewody elektryczne z dala od części ruchomych.
Ustawić pilot ręczny / nożny w pozycji uniemożliwiającej przypadkowe włączenie.**

Po przyśnięciu przycisku na panelu sterowania odpowiednia funkcja będzie włączona do momentu zwolnienia przycisku.



Nacisnąć, aby podnieść oparcie.

Nacisnąć, aby obniżyć oparcie.

Nacisnąć, aby podnieść kozetkę.

Nacisnąć, aby opuścić kozetkę.

Nacisnąć, aby przechylić kozetkę (+)

Nacisnąć, aby przechylić kozetkę (-)

Po naciśnięciu przycisku CPR kozetka (w tym oparcie) powróci do położenia poziomego i się obniży. Jeśli potrzebna jest jeszcze mniejsza wysokość, nacisnąć (-) zgodnie z powyższym opisem.

Kąty oparcia: 0° - $+90^{\circ}$
Przechyły dodatnie / ujemne: -15° - $+15^{\circ}$

3. Obsługa

Blokowanie koła

OSTRZEŻENIE

Zablokować kółka kozetki przed przystąpieniem do przenoszenia lub terapii pacjenta.

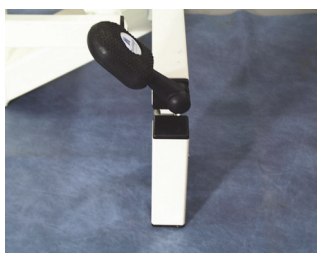
Wysuwane kółka nie są przeznaczone do transportowania pacjentów.

Odlączyć i zwinąć przewód elektryczny oraz odsunąć go od ruchomych części przed przestawieniem kozetki.

Kółka



Kółka zablokowane



Kółka odblokowane

Segment podparcia nóg

OSTROŻNIE

Podtrzymywać segment tapicerki w czasie ręcznej zmiany kąta.



- A) Nacisnąć dźwignię do GÓRY w celu zmiany kąta segmentu.
- B) Podpierać segment w czasie zmiany kąta.
- C) Zwolnić dźwignię w celu zablokowania w miejscu.

Kąty segmentu podparcia nóg = $+45^{\circ}$ - 15°

3. Obsługa

Zaglówek / Uchwyt na prześcieradło papierowe w rolce



Ustawić zagłówek dla pacjenta:

- A) Odczepić pasek na rzep.
- B) Ustawić w odpowiedniej pozycji.
- C) Zapiąć paski na rzep.

Wymiana rolki papieru:

- A) Chwycić rolkę papieru.
- B) Nałożyć ją na plastikową rurkę.
- C) Założyć jedną końcówkę rurki na uchwyt.
- D) Lekko odchylić uchwyt, tak aby założyć jej drugą końcówkę na uchwyt.

Wspornik ramienia



Regulacja podparcia ramion:

- A) Wsunąć podparcie ramion do otworu, ustawić na odpowiedniej wysokości i zabezpieczyć, blokując pokrętło umieszczone pod spodem środkowego odcinka tapicerowanej części.
- B) Aby wyregulować kąt nakładki podparcia ramion, poluzować dźwignę na spodzie nakładki, wyregulować do żądanej pozycji i zabezpieczyć, ponownie dokręcając pokrętło.

Składana wyścielana barierka boczna / Wyściółki barierki bocznej



- A) Rozpiąć rzep na osłonie.
- B) Nałożyć od góry barierki bocznych, tak aby rzep był skierowany na zewnątrz, a część osłonowa do wewnątrz.
- C) Zapiąć rzep, mocując osłonę.
- D) Aby unieść opuszczoną barierkę boczną, należy ją podciągnąć i obrócić w swoją stronę o 180°. Po podniesieniu włożyć barierkę boczną do profilowanego bloku aż do jej całkowitego zablokowania.
- E) Aby opuścić podniesioną barierkę boczną, wyciągnąć ją z profilowanego bloku i obrócić o 180° do pozycji opuszczonej.

3. Obsługa

Składane siedzisko

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do przenoszenia lub terapii pacjenta sprawdzić, czy siedzisko jest bezpiecznie ustawione.

Bezpieczne obciążenie robocze siedziska wynosi 100 kg. ale tylko z pacjentem na kozetce.



Podnoszenie składanego siedziska:

- A) Podnoszenie rozpocząć od spodu części tapicerowanej.
- B) Po ustawieniu w pozycji poziomej mechanizm sprężynowy automatycznie wyrówna siedzisko.
- C) Następnie należy obrócić pokrętkę blokującą w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zablokować siedzisko.

OSTRZEŻENIE

Bezpieczne obciążenie robocze siedziska wynosi 100 kg z pacjentem na kozetce.



Obniżanie składanego siedziska:

- A) Poluzuj pokrętkę blokującą na tyle, aby umożliwić złożenie siedziska.
- B) Ręcznie przesunąć siedzisko w prawą stronę (w kierunku od zagłówka).
- C) Dociśnij w dół, tak aby bezpiecznie ustawić i unieruchomić siedzisko.

Uchwyt ręczny



Regulacja uchwytu ręcznego:

- A) Chwyć uchwyt.
- B) Obróć umieszczone pod spodem pokrętkę w kształcie gwiazdki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- C) Przetaw uchwyt ręczny i ponownie dokręć to samo pokrętkę.

4. Akcesoria opcjonalne

Krzesło i stół do kompletu



5. Czyszczenie i odkażanie

OSTRZEŻENIE

Nie stosować zasad lub innych rozpuszczalników organicznych do rutynowego czyszczenia.

Należy natychmiast wymienić rozdarty lub uszkodzony winyl.

Zawsze przykrywać winyl świeżym papierem lub prześcieradłem pomiędzy pacjentami.

W przypadku skażenia lub jego podejrzenia, należy bezwzględnie odkażyć kozetkę przed jej użyciem.

Częstotliwość rutynowego czyszczenia kozetki będzie zależna od jej przeznaczenia.

CZYSZCZENIE / ODKAŻANIE

Ustawić kozetkę w miejscu nadającym się do mycia z odczepionymi lub zablokowanymi kółkami.

1. Założyć odzież ochronną: jednorazowy plastikowy fartuch i rękawice.
2. Odłączyć wszelkie źródła zasilania i zablokować kółka kozetki.
3. Zestaw do sterowania ręcznego można przetrzeć 70% roztworem alkoholu izopropylowego.
4. Przygotować roztwór obojętnego detergentu w ciepłej wodzie.
5. Rozpocząć od górnej części kozetki i przesuwając się ku dołowi.
6. Przetrzeć zagłówki i kierować się w stronę podparcia środkowej części tułowia.
7. Przetrzeć pozostałe płaskie powierzchnie podparcia pacjenta i kierować się w stronę podparcia stóp.
8. Przetrzeć wszystkie poziome części pod powierzchnią podparcia pacjenta.
9. Przetrzeć wszystkie pionowe części pod powierzchnią podparcia pacjenta.
10. Przetrzeć osłonę (jeśli jest założona).
11. Przetrzeć wszystkie części kółek.
12. Przed kolejnym użyciem sprawdzić, czy wszystkie części kozetki są suche.
13. Pozostałe środki dezynfekcyjne usunąć w bezpieczne miejsce.
14. Starannie wymyć ręce.

W przypadku **ODKAŻANIA** powtórzyć czynności od 1) do 14) przy użyciu mieszaniny Hypochlorite z ciepłą wodą (10 000 ppm), zastępując ją wodnym roztworem mydła.

Ponownie przekazać kozetkę do użytku.

6. Rozwiązywanie problemów — siłownik elektryczny

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Działanie
Siłownik nie działa.	Rozłączone zasilanie	Sprawdzić, czy jest podłączone zasilanie.
	Zniszczony bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik w gnieździe.
	Przełącznik ręczny jest odłączony.	Sprawdzić, czy przełącznik ręczny jest całkowicie wsunięty do skrzynki sterowniczej.

Jeśli problem nie ustąpi, skonsultować się z lokalnym dostawcą Akron.

7. Konserwacja

Przed użyciem wzrokowo sprawdzić kozetkę.

Rutynowy przegląd należy wykonywać co sześć miesięcy lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania.

Rutynowy przegląd lub naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, rozłączyć kozetkę od zasilania. Wyjęcie wtyczki zapewnia odłączenie urządzenia.

Sprawdzić kozetkę pod kątem widocznych uszkodzeń. Upewnić się, czy wszystkie dostępne nakrętki, śruby i inne mocowania są dokręcone. Nie dokręcać z nadmierną siłą, ponieważ może to spowodować zatarcie połączeń.

Mocowanie tapicerki należy regularnie sprawdzać, dokręcać i w miarę potrzeby wymieniać.

Sprawdzić, czy nie wystają żadne sworznie zawiasów.

OSTRZEŻENIE

**Wszystkie kontrole elektryczne powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego i uprawnionego elektryka.
Do uziemienia trójbolcowych wtyczek nie wolno podłączać
NIEBIESKICH ani BRĄZOWYCH przewodów.**

W razie potrzeby sprawdzić wszystkie kable pod kątem rozcięć, przetarć, zagięć lub innych uszkodzeń.

Upewnić się, że wtyczka zasilająca jest dobrze przymocowana.

Sprawdzić, czy łączenia wtyczki są dokręcone i jest zamontowany odpowiedni bezpiecznik (5 A).

8. Gwarancja i serwis (dot. tylko Wlk. Brytanii)

Standardowe zasady i warunki firmy ArjoHuntleigh AB mają zastosowanie do tej kozetki. Kopia jest dostępna na żądanie. Zawiera ona szczegóły warunków gwarancji i nie ogranicza gwarantowanych ustawowo praw konsumenta.

W sprawie serwisu i konserwacji prosimy o kontakt:

Dział Obsługi
ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
Dunstable
Beds
LU5 5XF

Nr tel.: 01582 745700
Faks: 01582 745745

Aby uzyskać informacje na temat gwarancji i części zamiennych do produktu, prosimy o kontakt:

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SZWECJA

www.arjohuntleigh.com

W przypadku zwrotu kozetki z jakiegokolwiek powodu, przez wysłaniem należy poinformować firmę ArjoHuntleigh AB, oraz:

1. Wyczyścić produkt zgodnie z rozdziałem dotyczącym czyszczenia.
2. Umieścić w odpowiednim opakowaniu.
3. Dołączyć certyfikat odkażenia (lub inne pisemne oświadczenie potwierdzające, że produkt został wyczyszczony) na zewnętrznej stronie opakowania.
4. Oznaczyć opakowanie „Dział serwisu”.

Wyprodukowano w Polsce przez ArjoHuntleigh AB. Ze względu na ciągły rozwój produktów, firma ta zastrzega sobie prawo do modyfikowania specyfikacji i materiałów bez wcześniejszego powiadamiania.

8. Gwarancja i serwis (poza Wlk. Brytanią)

Standardowe zasady i warunki firmy ArjoHuntleigh AB mają zastosowanie do tej kozetki. Kopia jest dostępna na żądanie. Zawiera ona szczegóły warunków gwarancji i nie ogranicza gwarantowanych ustawowo praw konsumenta.

Aby uzyskać informacje na temat serwisowania, konserwacji lub w razie jakichkolwiek innych pytań dotyczących tego lub innych produktów firmy ArjoHuntleigh AB, prosimy o kontakt:

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
SZWECJA

www.arjohuntleigh.com

W przypadku zwrotu kozetki z jakiegokolwiek powodu przez wysłaniem należy poinformować firmę ArjoHuntleigh AB oraz:

1. Wyczyścić produkt zgodnie z rozdziałem dotyczącym czyszczenia.
2. Umieścić w odpowiednim opakowaniu.
3. Dołączyć certyfikat odkażenia (lub inne pisemne oświadczenie potwierdzające, że produkt został wyczyszczony) na zewnętrznej stronie opakowania.
4. Oznaczyć opakowanie „Dział serwisu”.

Wyprodukowano w Polsce przez ArjoHuntleigh AB. Ze względu na ciągły rozwój produktów, firma ta zastrzega sobie prawo do modyfikowania specyfikacji i materiałów bez wcześniejszego powiadamiania.

9. Wersja

5962			
STRONY	WYDANIE	AUTOR	DATA
WSZYSTKIE STRONY	UM - 01	J. Barker	04/02/05
Strona 8	02 (DCN1342)	S. Ridley	17/02/09

10. Dane techniczne

Akron Echo 2	
	5962 / 5972
Długość zagłówka (cm)	94±1.5
Długość części środkowej (cm)	56±1.5
Długość podparcia stóp (cm)	64±1.5
Szerokość (cm)	64±1,5 (bez wydłużenia) / 90±1,5 (z wydłużeniem)
Długość całkowita (cm)	214±1.5
Zakres wysokości (cm)	45±1.5
	91±1.5
Maks. obciążenie	180 kg
Elementy kontrolne podnoszenia	Elektryczne
Dane elektryczne 230 V	
Napięcie	220-240 V / 50-60 Hz
Natężenie	4 A
Zasilanie	24 V / 70 VA
Dane elektryczne 115 V	
Napięcie	120 V / 60 Hz
Natężenie	3 A
Zasilanie	24 V / 70 VA

Klasyfikacja IEC 601-1:

Klasa 1



Urządzenie typu B



Uwaga, sprawdź w instrukcji.

11. Transport i przechowywanie

Przenosić ostrożnie. Nie upuszczać. Unikać wstrząsów i gwałtownych uderzeń.

Sprzęt powinien być przechowywany w czystym, suchym pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Podczas transportu i w okresie przechowywania o długości maksymalnie 15 tygodni należy przestrzegać następujących ograniczeń:

Temperatura otoczenia	od -25°C do +70°C
Wilgotność względna	od 10% do 75%
Ciśnienie powietrza	50 kPa do 106 kPa

W czasie używania lub dłuższego przechowywania sprzętu obowiązują następujące ograniczenia:

Temperatura otoczenia	od +10°C do +40°C
Wilgotność względna	od 30% do 75%
Ciśnienie powietrza	od 70 kPa do 106 kPa

12. Ochrona środowiska

Po zakończeniu eksploatacji urządzenie utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
IT-00133 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

REV 14: 07/2014

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

www.arjohuntleigh.com



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of **ArjoHuntleigh**, **GETINGE** and **MAQUET**. **ArjoHuntleigh** focuses on patient mobility and wound management solutions. **GETINGE** provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. **MAQUET** specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

